

SPIS TREŚCI

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS

Słowo wstępne	3
Foweword	
Vorwort	
Władze miasta	4
Town Authorities	
Stadtbehörden	
Urzędy, instytucje	8
Offices, Institutions	
Ämter und Institutionen	
Położenie	10
Location	
Lage	
Historia	11
History	
Geschichte	
Warto zobaczyć	13
Worth Seeing	
Sehenswertes	
Jelenia Góra w liczbach	18
Jelenia Góra in Numbers	
Jelenia Góra in Zahlen	
Oferta gospodarcza	20
Economic Offer of the Town	
Wirtschaftsangebot der Stadt	
Finanse, ubezpieczenia	22
Finances, Insurances	
Finanzen, Virsicherungen	
Przyroda	23
Nature	
Umwelt	
Uzdrowisko Cieplice	27
Health Resort of Cieplice	
Kurort Cieplice	
Ochrona zdrowia	28
Health Care	
Gesundheitswesnen	
Nauka i oświata	29
Science and Education	
Wissenschaft und Bildung	
Kultura	31
Culture	
Kultur	
Sport i rekreacja	36
Sport and Recreation	
Sport und Erholung	

Turystyka	38
Tourism	
Tourismus	
Gastronomia	40
Catering Business	
Gastronomie	
Komunikacja i łączność	41
Transport and Communication	
Verkehr und Fernmeldewesen	
Ważne dla zmotoryzowanych	42
Important for Drivers	
Wichtige Auskünfte für Motorisierte	
Indeks firm	44
Index of Firms	
Firmenverzeichnis	



INFORMATOR MIEJSKI Jeleniej Góry
wydany na zlecenie Urzędu Miejskiego w Jeleniej Górze

WYDAWCA Wydawnictwo „Journal”
85-092 Bydgoszcz, ul. Chopina 11A
tel./fax 41-12-04, 41-12-05, 41-52-02, 41-53-01

Publikacja nr 291

PREZES Utz Volmer
WICEPREZES Konstanty W. Rudziński

REDAKTOR NACZELNY - Androna Senska
REDAKTOR MERYTORYCZNY - Justyna Podlińska
REDAKTOR TECHNICZNY - Teresa Płotka
TLUMACZENIE - j. ang. - Małgorzata Kubińska, j. niem. - Piotr Koźmin
KOREKTA - Krystyna Kubasik, Izabela Mikołajczak
FOTOGRAFIE - Piotr Kozłowski
str. 2 Widok na Karkonosze, str. 5 Ratusz,
str. 43 Nauczycielskie kolegium j. obcych

SKŁAD KOMPUTEROWY
„Journal” - Marcin Tyczyński

DRUK: Zakład Poligraficzny „Oleńka”
88-100 Inowrocław, ul. Marcinkowskiego 125
tel. 745-35

Redakcja nie odpowiada za treść reklam
oraz zastrzega sobie prawo
ich ostatecznego kształtu graficznego.

© Copyright by Wydawnictwo „Journal” Bydgoszcz 1995
Wszelkie prawa zastrzeżone
All rights reserved

Printed in Poland

ISBN 83-86002-71-9